

1. Könige 9



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und¹ es geschah^{H1961}, als Salomo^{H8010} den Bau^{H1129} des Hauses^{H1004} des HERRN^{H3068} und des Hauses^{H1004} des Königs^{H4428} und alles^{H3605} Begehren^{H2837} Salomos^{H8010}, das^{H834} ihm zu machen^{H6213} gefiel^{H2654}, vollendet^{H3615} hatte, 2 da erschien^{H7200} der HERR^{H3068} dem Salomo^{H8010} zum zweiten^{H8145} Mal, wie^{H834} er ihm in Gibeon^{H1391} erschienen^{H7200} war. 3 Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} ihm: Ich habe dein Gebet^{H8605} und dein Flehen^{H8467} gehört^{H8085}, das^{H834} du vor^{H6440} mir gefleht^{H2603} hast; ich habe dieses^{H2088} Haus^{H1004}, das^{H834} du gebaut^{H1129} hast, geheiligt^{H6942}, um meinen Namen^{H8034} dahin^{H8033} zu setzen^{H7760} auf ewig; und meine Augen^{H5869} und mein Herz^{H3820} sollen dort^{H8033} sein^{H1961} allezeit. [?] ^{H5704} [?] ^{H5769} [?] ^{H3605} [?] ^{H3117} 4 Und du^{H859}, wenn^{H518} du vor^{H6440} mir wandeln^{H3212} wirst, so wie^{H834} dein Vater^{H1} David^{H1732} gewandelt^{H1980} hat, in Lauterkeit^{H8537} des Herzens^{H3824} und in Geradheit^{H3476}, dass du tust^{H6213} nach allem^{H3605}, was^{H834} ich dir geboten^{H6680} habe, und wenn du meine Satzungen^{H2706} und meine Rechte^{H4941} beobachten^{H8104} wirst, 5 so werde ich den Thron^{H3678} deines Königiums^{H4467} über^{H5921} Israel^{H3478} befestigen^{H6965} ewiglich, so wie^{H834} ich zu^{H5921} deinem Vater^{H1} David^{H1732} geredet^{H1696} habe, indem ich sprach^{H559}: Es soll^{H3772} dir nicht^{H3808} an einem Mann^{H376} fehlen auf^{H4480} dem Thron^{H3678} Israels^{H3478}. [?] ^{H5769} 6 Wenn^{H518} ihr aber, ihr^{H859} und eure Kinder^{H1121}, euch hinter^{H4480} mir abwenden^{H7725} und meine Gebote^{H4687}, meine Satzungen^{H2708}, die^{H834} ich euch vorgelegt^{H6440} habe, nicht^{H3808} beobachten^{H8104} werdet, und werdet hingehen^{H1980} und anderen^{H312} Göttern^{H430} dienen^{H5647} und euch vor ihnen^{H1992} niederbeugen^{H7812}, 7 so werde ich Israel^{H3478} ausrotten^{H3772} aus^{H4480} dem Land^{H127}, das^{H834} ich ihnen^{H1992} gegeben^{H5414}; und das Haus^{H1004}, das^{H834} ich meinem Namen^{H8034} geheiligt^{H6942} habe, werde ich von^{H4480} meinem Angesicht^{H6440} wegwerfen^{H7971}; und Israel^{H3478} wird^{H1961} zum Sprichwort^{H4912} und zur Spottrede^{H8148} werden unter allen^{H3605} Völkern^{H5971}. 8 Und dieses^{H2088} Haus^{H1004}, das erhaben^{H5945} war², – jeder^{H3605}, der an demselben vorbeigeht^{H5674}, wird sich entsetzen^{H8074} und zischen^{H8319}. Und man wird sagen^{H559}: Warum^{H5921} hat der HERR^{H3068} diesem^{H2063} Land^{H776} und diesem^{H2088} Haus^{H1004} so^{H3602} getan^{H6213}? [?] ^{H1961} [?] ^{H5921} 9 Und man wird sagen^{H559}: Weil^{H5921} sie den HERRN^{H3068}, ihren Gott^{H430}, der^{H834} ihre Väter^{H1} aus^{H4480} dem Land^{H776} Ägypten^{H4714} herausgeführt^{H3318} hat, verlassen^{H5800} und andere^{H312} Götter^{H430} angenommen^{H23883} und sich vor ihnen^{H1992} niedergebeugt^{H7812} und ihnen gedient^{H5647} haben: darum^{H5921} hat der HERR^{H3068} all^{H3605} dieses^{H2063} Unglück^{H7451} über^{H5921} sie^{H1992} gebracht^{H935}.

10 Und⁴ es geschah^{H1961} am^{H4480} Ende^{H7097} von 20^{H6242} Jahren^{H8141}, während der Salomo^{H8010} die beiden^{H8147} Häuser^{H1004}, das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} und das Haus^{H1004} des Königs^{H4428}, gebaut^{H1129} hatte, – [?] ^{H834} 11 Hiram^{H2438}, der König^{H4428} von Tyrus^{H6865}, hatte Salomo^{H8010} mit Zedernholz^{H6086} und mit Zypressenholz^{H1265} und mit Gold^{H2091} nach all seinem Begehren^{H5375} – damals^{H227} gab^{H5414} der König^{H4428} Salomo^{H8010} dem Hiram^{H2438} 20^{H6242} Städte^{H5892} im Land^{H776} Galiläa^{H1551}. [?] ^{H3605} [?] ^{H2656} 12 Und Hiram^{H2438} zog^{H3318} von^{H4480} Tyrus^{H6865} aus^{H3318}, um die Städte^{H5892} zu besehen^{H7200}, die^{H853} Salomo^{H8010} ihm gegeben^{H5414} hatte; und sie waren nicht^{H3808} recht^{H3474} in seinen Augen^{H5869}. 13 Und er sprach^{H559}: Was^{H4100} sind das^{H428} für Städte^{H5892}, die^{H834} du mir gegeben^{H5414} hast, mein Bruder^{H251}! Und er⁵ nannte^{H7121} sie^{H1992} das Land^{H776} Kabul^{H3521} bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. 14 Hiram^{H2438} hatte nämlich dem König^{H4428} 120^{H3967} Talente^{H3603} Gold^{H2091} gesandt^{H7971}.

15 Und dies^{H2088} ist die Sache^{H1697} mit der Fron^{H4522}, die^{H834} der König^{H4428} Salomo^{H8010} aushob^{H5927}, um das Haus^{H1004} des HERRN^{H3068} zu bauen^{H1129} und sein Haus^{H1004} und das Millo^{H44076} und die Mauer^{H2346} von Jerusalem^{H3389}, und Hazor^{H2674} und Megiddo^{H4023} und Geser^{H1507}. 16 (Der Pharao^{H6547}, der König^{H4428} von Ägypten^{H4714}, war heraufgezogen^{H5927} und hatte Geser^{H1507} eingenommen^{H3920} und es mit Feuer^{H784} verbrannt^{H8313} und die Kanaaniter^{H3669}, die in der Stadt^{H5892} wohnten^{H3427}, erschlagen^{H2026}; und er hatte es seiner Tochter^{H1323}, der Frau^{H802} Salomos^{H8010}, als Mitgift^{H7964} gegeben^{H5414}.) 17 Und Salomo^{H8010} baute^{H1129} Geser^{H1507} und Unter-Beth-Horon^{H8481} 18 und Baalat^{H1191}, und Tadmor^{H84127} in der Wüste^{H4057}, im Land^{H776}; 19 und alle^{H3605}

Vorratsstädte^{H5892 H4543}, die^{H834} Salomo^{H8010} hatte^{H1961}, und die Wagenstädte^{H5892 H7393} und die Reiterstädte^{H5892 H6571}; und was^{H834} Salomo^{H8010} Lust hatte zu bauen in Jerusalem^{H3389} und auf dem Libanon^{H3844} und im ganzen^{H3605} Land^{H776} seiner Herrschaft^{H4475}. [?]^{H1129} [?]^{H2836} **20** Alles^{H3605} Volk^{H5971}, das übriggeblieben^{H3498} war von^{H4480} den Amoritern^{H567}, den Hethitern^{H2850}, den Perisitern^{H6522}, den Hewitern^{H2340} und den Jebusitern^{H2983}, die^{H834} nicht^{H3808} von^{H4480} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} waren: [?]^{H3498} **21** ihre Söhne^{H1121}, die^{H834} nach^{H310} ihnen^{H1992} im Land^{H776} übriggeblieben^{H3498} waren, die^{H834} die Kinder^{H1121} Israel^{H3478} nicht^{H3808} zu verbannen^{H2763} vermocht hatten, die hob^{H5927} Salomo^{H8010} zu Fronarbeitern^{H4522 H5647} aus bis^{H5704} auf diesen^{H2088} Tag^{H3117}. [?]^{H3498} [?]^{H3201} **22** Aber aus^{H4480} den Kindern^{H1121} Israel^{H3478} machte^{H5414} Salomo^{H8010} keine^{H3808} Sklaven^{H5650}, sondern^{H3588} sie^{H1992} waren Kriegsleute^{H582 H4421} und seine Knechte^{H5650} und seine Obersten^{H8269} und seine Anführer^{H79918}, und Oberste^{H8269} seiner Wagen^{H7393} und seiner Reiter^{H6571}.

23 Dies^{H428} sind die Oberaufseher^{H8269 H5324}, die^{H834} über^{H5921} das Werk^{H4399} Salomos^{H8010} waren: 550^{H2568 H3967 H2572}, die über das Volk^{H5971} walteten, das an dem Werk^{H4399} arbeitete^{H6213}. [?]^{H7287}

24 Sobald^{H389} die Tochter^{H1323} des Pharaos^{H6547} aus^{H4480} der Stadt^{H5892} Davids^{H1732} in^{H413} ihr Haus^{H1004} hinaufgezogen^{H5927} war, das^{H834} er ihr erbaut^{H1129} hatte, da^{H227} baute^{H1129} er das Millo^{H4407}.

25 Und Salomo^{H8010} opferte^{H5927} dreimal^{H7969 H6471} im Jahr^{H8141} Brandopfer^{H5930} und Friedensopfer^{H8002} auf^{H5921} dem Altar^{H4196}, den^{H834} er dem HERRN^{H3068} erbaut^{H1129} hatte; und er räucherte^{H6999} auf^{H854} dem, der^{H834} vor^{H6440} dem HERRN^{H3068} stand. Und er vollendete^{H7999} das Haus^{H1004}.

26 Und der König^{H4428} Salomo^{H8010} machte^{H6213} eine Flotte^{H590} in Ezjon-Geber^{H6100}, das^{H834} bei^{H854} Elot^{H359}, am^{H5921} Ufer^{H8193} des Schilfmeeres^{H5488 H3220}, im Land^{H776} Edom^{H123} liegt. **27** Und Hiram^{H2438} sandte^{H7971} auf der Flotte^{H590} seine Knechte^{H5650}, Schiffsleute^{H582 H591}, die des Meeres kundig waren, mit^{H5973} den Knechten^{H5650} Salomos^{H8010}. [?]^{H3220 H3045} **28** Und sie kamen^{H935} nach Ophir^{H211} und holten^{H3947} von^{H4480} dort^{H8033} Gold^{H2091}, 420 Talente^{H3603}, und brachten^{H935} es zu dem König^{H4428} Salomo^{H8010}. [?]^{H413}

Fußnoten

1. 2. Chron. 7,11
2. So nach der Alexandr. Übersetzung. Im hebr. Texte steht: wird erhaben sein. Vergl. 2. Chron. 7,21
3. W. ergriffen
4. 2. Chron. 8
5. O. man
6. Wall, Burg; vergl. Richter 9,6; 2. Sam. 5,9
7. Nach and. Les.: Tamar
8. S. die Anm. zu 2. Sam. 23,8